

Gebet für Estomihi

Kollektengebet:

Herr, unser Gott, du willst, dass wir nüchtern und zuchtvoll leben: hilf uns abzusagen allem, was uns von dir trennt, und dich mit guten Taten preisen. Durch unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوندا، خدای ما، می خواهی که ما هشیار و با ارجمندی زندگی کنیم. به ما کمک کن تا آنچه را که ما را از تو جدا می کند رد کنیم و تو را با کردار نیک ستایش کنیم. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، پسر تو، که با تو و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می کند. آمین.

Oder:

Wunderbarer und barmherziger Gott, im Leiden und Sterben deines Sohnes hast du der Welt deine Liebe gezeigt: öffne unsere Augen, daß wir das Geheimnis seines Kreuzes erkennen und ihm auf dem Weg des Gehorsams nachfolgen. Durch ihn, unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوند شگفت انگیز و رحیم، از طریق رنج و مرگ پسرت، محبت خود را به جهان نشان داده ای. چشمانمان را باز کن تا راز صلیب او را تشخیص دهیم و او را در راه فرمانبرداری دنبال کنیم. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، پسر تو، که با تو و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می کند. آمین.

Fürbittengebet:

Herr, unser Gott, wir erkennen immer wieder, dass wir unsere Verantwortung dir, unseren Nächsten und unserer Welt gegenüber nicht gerecht werden und in Gedanken, Worten und Taten gegen deinen Heiligen Willen handeln. Oft vergessen wir dich in wichtigen Lebensentscheidungen. Und wenn wir Leid erfahren, vergessen wir, dich in unserer Not anzurufen. Wir missachten unseren Nächsten und die Schöpfung, die du uns geliehen hast. Öffne unsere Augen für die notwendigen Dinge unseres Lebens und hilf uns, die unwichtigen Dinge beiseitezulegen. Hilf uns auch, die Dinge, die uns belasten und Sorgen bereiten, hinter uns zu lassen.

Lass uns unseren Alltag nach deinem Willen führen. Lass uns deine Gegenwart in Ehe und Familie, in Freizeit und Beruf, in Politik und Wirtschaft, und besonders deine Gegenwart in Kirche und Gemeinde nie vergessen. Durch deine Kraft wird es möglich sein, gute Wege für uns, für unsere Mitmenschen und für unsere Schöpfung zu finden.

Herr Gott, himmlischer Vater, du lenkst und regierst alle Völker. Wir bitten dich um ein Ende des Blutvergießens im Iran. Wir bitten dich um Veränderungen dort, damit die Botschaft von Jesus Christus, deinem Sohn, auch im Iran frei verkündigt werden kann und die Menschen wieder genug zum Leben haben. Wir bitten dich für unsere Brüder und Schwestern im Glauben, die sich Sorgen um ihre Angehörigen machen: Bewahre die Familien vor Unheil, tröste alle Besorgten und Trauernden. Wir bitten dich, sei allen Menschen nahe, die unter Krieg, Terror, Verfolgung, Hunger und Kälte leiden. Schaffe Hilfe in allen Nöten.

Gebet für Estomihi

Herr, wir danken dir, dass wir dich um deine Hilfe bitten dürfen, heute und an jedem Tag. Nimm unser Gebet gnädig an, rette und erhalte uns. Denn dir allein gebührt der Ruhm und die Ehre und die Anbetung, dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist, jetzt und immerdar von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

دعا:

خداوندا، خدای ما دوباره و دوباره تشخیص می‌دهیم که مسئولیت‌مان را نسبت به تو، همنوعانمان و دنیایمان انجام نداده‌ایم و در فکرها، گفتار و کردار برخلاف اراده‌ی مقدس تو عمل کرده‌ایم. اغلب تو را در تصمیم‌های مهم زندگیمان فراموش می‌کنیم. و هنگامی که رنج می‌بریم، خواندن تو در تنگدستی را فراموش می‌کنیم. از همنوعانمان و آفرینشی که تو به ما داده‌ای غافل می‌شویم. چشمانمان را نسبت به چیزهای مهم زندگیمان باز کن و به ما کمک کن تا چیزهای بی‌اهمیت را کنار بگذاریم. همچنین به ما کمک کن تا سختی‌هایی را که ما را دلواپس می‌کنند، پشت سر بگذاریم.

بگذار که ما هر روز بر طبق اراده‌ات زندگی کنیم. بگذار که حضورت را در ازدواج و خانواده، در اوقات فراغت و کار، در سیاست و اقتصاد، و به ویژه در کلیسا و انجمن هرگز فراموش نکنیم. از طریق نیرویت می‌توانیم راه‌های خوبی برای خودمان، همنوعانمان و آفرینش پیدا کنیم.

خداوندا، پدر آسمانی، تو همه‌ی ملت‌ها را هدایت و رهبری می‌کنی. از تو پایانِ خونریزی در ایران را درخواست می‌کنیم. برای انجام تغییر پدید آید دعا می‌کنیم تا پیام عیسی مسیح، پسر تو، در ایران آرادانه اعلام شود و مردم دوباره آنچه برای زندگی لازم است، داشته باشند. برای برادران و خواهران خود در ایمان دعا می‌کنیم که نگران بستگان‌شان هستند. خانواده‌ها را از هر بدی محفوظ بدار، همه‌ی نگرانان و سوگواران را تسلی ده. دعا می‌کنیم که به همه‌ی کسانی که از جنگ، ترور، آزار و جفا، گرسنگی، و سرما رنج می‌برند، نزدیک باشی. در همه‌ی نیازها یاری برسان.

خداوندا، از تو سپاسگزاریم که می‌توانیم امروز و هر روز از تو کمک بخواهیم. دعای ما را با بخشش بپذیر، ما را نجات بده و حفظ کن. زیرا تو تنها سزاوار شکوه، عزت و ستایش هستی، پدر و پسر و روح‌القدس اکنون و همیشه، از ازل تا ابد. آمین.